





## How to Install

1. To install the speakers in the rear tray, first determine the appropriate area in which to place it. The speakers must be installed in a place where there are spaces of at least 37 mm over the tray and at least 87 mm under the tray. In determining the location, make sure that the bottom part of each speaker fits into the large hole in the steel plate on which the rear tray is fixed, (Fig. 1).
2. Remove the rear tray.
3. The paper pattern printed on the bottom of the packing box shows the exact shape of the area on the rear tray through which the speaker will be installed. Apply the paper pattern onto the area determined in 1, above, and trace out the shape of the area on the tray.
4. Then, cut out the marked area.
5. The next step is to wire the speakers. Consult the diagram carefully, (Fig. 7).
6. Use the provided lapping screw and speed nuts to fix the speaker and grille to the rear tray. First, remove the metal net from the grille. Align the 4 screw holes of the speaker frame and grille with those in the rear tray, insert the 4 screws and secure them with the nuts. Finally, attach the metal net to the grille (Fig. 2).
7. When installing the speakers under the tray without using the grilles, refer to Fig. 3 and 4.
8. The process for installing the speakers in the rear pillar or rear side panel, etc. from the top is generally the same as for installing the speakers in the rear tray. In this case, however, insert the speakers into the holes of the rear pillar or the side panel and secure them with the 4 screws, (Fig. 5 & 6).
9. In any case, make sure the connection between the speaker and speaker cords is correct, and pay attention to the speaker cone when installing.

## Einbau

1. Sollen die Lautsprecher in die Heckfenster-Ablage eingebaut werden, muß zunächst die Einbauposition bestimmt werden. Für den Lautsprechereinbau muß mindestens 37 mm über der und mindestens 87 mm unter der Ablage Einbauspalt gegeben sein. Wenn die Einbauposition bestimmt wird, darauf achten, daß die Unterseite der Lautsprecher nicht auf Stahlflächen oder -streben unter der Ablage trifft, (Abb. 1).
2. Die Ablage ausbauen.
3. Die auf der Unterseite der Schachtel abgedruckte Papierschablone zeigt die benötigte Einbaufäche der Lautsprecher an. Die Schablone auf die in 1. bestimmte Position in der Ablage auflegen, und die Flächenumrisse ausschneiden.
4. Dann die markierten Flächen ausschneiden.
5. Als nächster Schritt erfolgt die Verkabelung. Sorgfältig die Angaben des Kabeldiagramms beachten! (Abb. 7).
6. Zur Anbringung von Lautsprecher und Lautsprechergrill an der Heckablage die mitgelieferten Schneidschrauben und Spezial-Muttern verwenden. Zunächst die Gitterblende vom Grillrahmen abnehmen. Dann die 4 am Lautsprecher und Grillrahmen befindlichen Schraubenöffnungen auf die Schraubenöffnungen an der Heckablage ausrichten und die Schrauben und Muttern festziehen. Anschließend die Gitterblende am Grillrahmen anbringen (Abb. 2).
7. Bei gleicher Anbringung der Lautsprecher, jedoch ohne Verwendung des Grills, wie in Abb. 3 und 4 gezeigt vorgehen.
8. Die Anbringung der Lautsprecher an den Seitenverkleidungen der hinteren Dachstreben entspricht im wesentlichen der Montage an der Heckablage von oben. In diesem Fall die Lautsprecher mit vier Schrauben an Bohrungen der Dachstreben befestigen, (Abb. 5 & 6).
9. Darauf achten, die Kabelanschlüssen an den Lautsprechern korrekt durchzuführen und beim Einbau nicht die Lautsprechermembranen zu beschädigen.

## Méthode de montage

1. Afin d'installer les haut-parleurs sur la plage arrière, s'assurer d'abord de trouver les positions appropriées pour les fixer. Les haut-parleurs doivent être fixés où il y a au moins 37 mm au-dessus de la plage arrière et 87 mm sous la plage. Au moment de déterminer l'endroit de la fixation, faire attention que le dessous de chaque haut-parleur soit bien introduit dans le grand trou de la plaque en acier sur laquelle la plage est fixée, (Fig. 1).
2. Retirer la plage arrière.
3. Le papier modèle imprimé sur le dessous de l'emballage indique la forme précise de l'endroit où les haut-parleurs seront placés. Placer le papier modèle à l'endroit mentionné au 1, ci-dessus afin d'y inscrire la forme sur la plage.
4. Découper l'endroit marqué.
5. Ensuite, fixer le câblage des haut-parleurs. Suivre soigneusement le schéma, (Fig. 7).
6. Utiliser les vis et les écrous rapides fournis pour fixer le haut-parleur et la grille sur la plage arrière. D'abord, retirer le fillet métallique de la grille, puis aligner les 4 trous de vis du cadre de haut-parleur et de la grille avec ceux dans la plage arrière, introduire les 4 vis et les serrer avec les écrous. Pour finir, fixer le fillet métallique sur la grille (Fig. 2).
7. En installant les haut-parleurs sous la plage arrière sans utiliser les grilles, se reporter aux Fig. 3 et 4.
8. La méthode pour installer les haut-parleurs dans la colonne arrière ou dans le panneau latéral du siège arrière, etc. par le dessus, est généralement la même que pour l'installation des haut-parleurs dans la plage arrière. Dans ce cas, cependant, introduire les haut-parleurs dans les trous de la colonne arrière du panneau latéral et les fixer avec les 4 vis, (Fig. 5 et 6).
9. S'assurer que le raccordement entre les haut-parleurs et les câbles est bien effectué et faire attention aux cônes des haut-parleurs lors de l'installation.

## Bevestigen van de luidsprekers

1. Voor het monteren van de luidsprekers in de hoedeplank van uw auto dient u eerst bij benadering de plaats en opstelling te bepalen. De luidsprekers moeten op een plaats worden bevestigd waar er minstens 37 mm boven en minstens 87 mm onder de hoedeplank is. Bij het kiezen van de plaats dient u er bovendien rekening mee te houden dat het onderste gedeelte van elke luidspreker in de grote opening van de onder de hoedeplank liggende staalplaat moet passen, (Afb. 1).
2. Verwijder de hoedeplank.
3. De tekening op de onderzijde van de kartonnen doos geeft de precieze vorm en afmetingen aan van de uitsnede van de hoedeplank waarbinnen de luidspreker past. Leg de tekening op het in 1. gekozen gebied van de hoedeplank en trek de lijn hierop na om de precieze plaats voor het bevestigen van de luidspreker te markeren.
4. Snijd of zaag het gemarkeerde gedeelte uit de hoedeplank.
5. De volgende stap is het verbinden van de bevestiging aan de luidspreker. Volg hierbij nauwkeurig het schema, (Afb. 7).
6. Gebruik de bijgeleverde zelftappende schroeven en clipmoeren om de luidspreker en het rooster op de hoedeplank vast te zetten. Verwijder eerst het metalen gaas aan het rooster. Breng vervolgens de 4 schroefgaten van de luidspreker overeen met de gaten in de hoedeplank. Plaats de 4 schroeven en zet vast met de moeren. Bevestig ten slotte het metalen gaas aan het rooster, (Afb. 2).
7. Zie afb. 3 en 4 voor montage van de luidsprekers onder de hoedeplank zonder de roosters.
8. De procedure voor montage van de luidsprekers bij de hoofd-kussens of het zijpaneel van de achterbank, enz. vanaf de bovenkant is over het algemeen hetzelfde als bij montage van de luidsprekers in de hoedeplank. Plaats de luidsprekers in dit geval in de gaten van de hoofd-kussens achter of in het zijpaneel en zet ze vervolgens met 4 schroeven vast, (Afb. 5 & 6).
9. Controleer vooral goed of de aansluitingen van de luidsprekers en de aansluitkabelen op de juiste wijze gemaakt zijn, en pas op bij het installeren de kousen van de luidspreker niet te beschadigen.

## Cómo Instalarlos

1. Para instalar el altavoz en repisa trasera, determine primero el área adecuada en la que lo colocará. Los altavoces deben instalarse en un lugar donde haya un espacio de 37 mm sobre la repisa y 87 mm debajo de la misma como mínimo. Al determinar la ubicación, asegúrese que la parte inferior de cada altavoz encaje en el orificio grande de la plancha de acero en la cual está fijada la repisa trasera, (Fig. 1).
2. Quite la repisa trasera.
3. El patrón de papel impreso en el fondo de la caja de cartón muestra la forma exacta del área en la que se instalará el altavoz en la repisa trasera. Coloque el patrón de papel sobre el área determinada en el paso 1 anterior, y dibuje la forma sobre la repisa.
4. Corte el área marcada.
5. El paso siguiente es conectar el altavoz. Consulte detenidamente el esquema, (Fig. 7).
6. Utilice los tornillos autorroscantes y las tuercas de apriete rápido para fijar el altavoz y la rejilla a la repisa trasera. En primer lugar, quite la red metálica de la rejilla y, seguidamente, alinee los 4 orificios para tornillos del armazón del altavoz y la rejilla con los de la repisa trasera. Inserte los 4 tornillos y asegúrelos con las tuercas. Finalmente, fije la red metálica a la rejilla (Fig. 2).
7. Cuando instale los altavoces debajo de la repisa sin utilizar las rejillas, refiérase a la Fig. 3 y 4.
8. El procedimiento de instalación de los altavoces en el pilar del costado trasero o el panel lateral del asiento trasero, etc. por arriba es generalmente el mismo que para instalados en la repisa trasera. En este caso, sin embargo, inserte los altavoces en los orificios del pilar del costado trasero o el panel lateral y asegúrelos con los 4 tornillos, (Fig. 5 y 6).
9. Asegúrese siempre de conectar correctamente los cordones de los altavoces y preste atención a los conos de éstos al instalarlos.

## Monteringsmitod

1. Vid monteringen av högtalarna på bakhyllan ska man först bestämma stället för deras monteringen. Högtalarna måste installeras på ett ställe där utrymmet är minst 37 mm ovanför hyllan och minst 87 mm under hyllan. Se också till vid lägesvalet att båda högtalarnas underdel passar in i det stora hål som finns i stålplattan på vilken bakhyllan är fästad, (Fig. 1).
2. Ta bort bakhyllan.
3. Pappersschablonen som finns tryckt på kartongens undersida visar exakt formen för det område genom vilket högtalaren monteras. Placera pappersschablonen på det ställe som bestämdes i steg 1 ovan, på bakhyllan och rita av området.
4. Skär därefter ut det markerade området.
5. Nästa åtgärd är att ansluta högtalarna. Följ diagrammet noggrant, (Fig. 7).
6. Använd de medföljande självgående skruvarna och snabbmuttrarna för att fästa högtalaren och grillen på bakhyllan. Avlägsna först metallnätet från grillen. Passa sedan in de 4 skruvhålen på högtalarramen och grillen i hålen på bakhyllan, sätt i de fyra skruvarna och fäst dem med muttrarna. Sätt till sist tillbaka metallnätet på grillen igen (Fig. 2).
7. För monteringen av högtalarna under hyllan utan grill hänvisas till Fig. 3 och 4.
8. Tilläggsgångssättet för monteringen av högtalarna i bakre stolpar och sidopaneler vid baksätet osv ovanifrån är i stort sett samma som för monteringen av högtalarna i bakhyllan. Men i detta fall ska högtalarna sättas i hålen på de bakre stolparna och sidopanelerna och därefter fästas med 4 skruvar, (Fig. 5 & 6).
9. Se hursomhelst till att anslutningen mellan högtalare och högtalarledningar är korrekt och var särskilt uppmärksam vid installering av högtalarkonen.

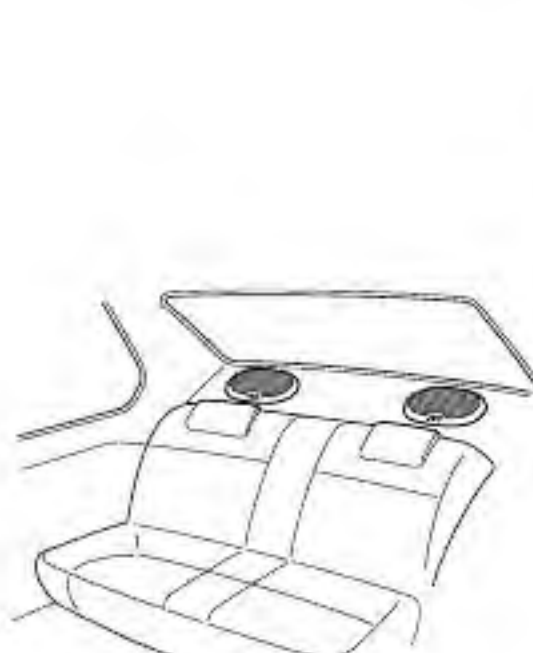


Fig. 1  
Abb. 1  
Afb. 1

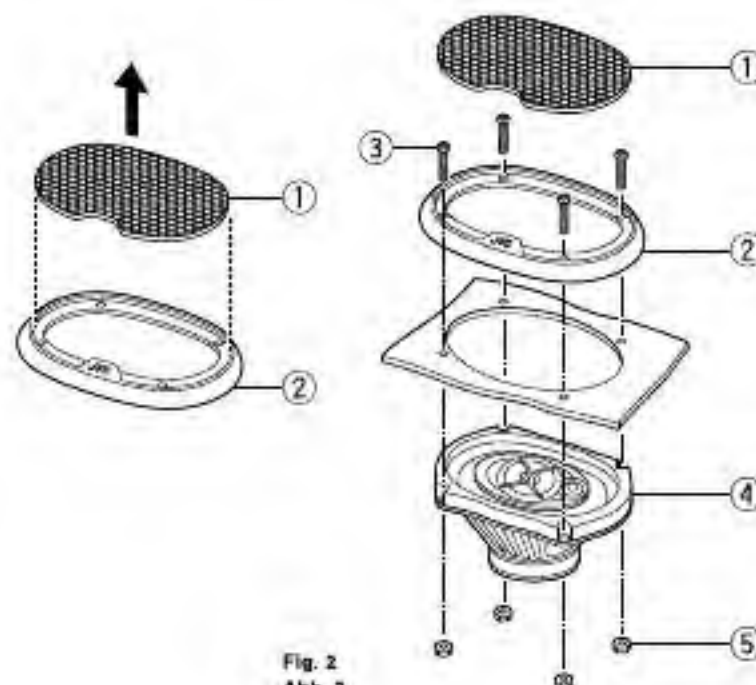


Fig. 2  
Abb. 2  
Afb. 2

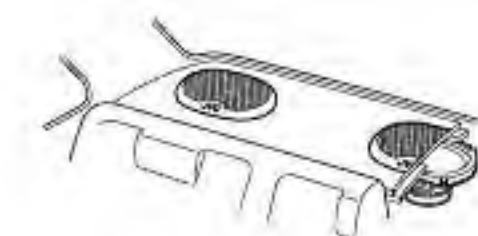


Fig. 3  
Abb. 3  
Afb. 3



Fig. 5  
Abb. 5  
Afb. 5

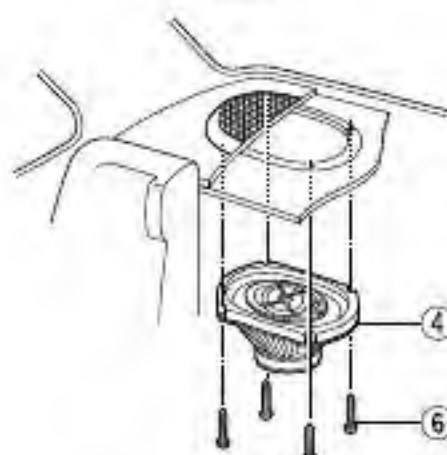


Fig. 4  
Abb. 4  
Afb. 4

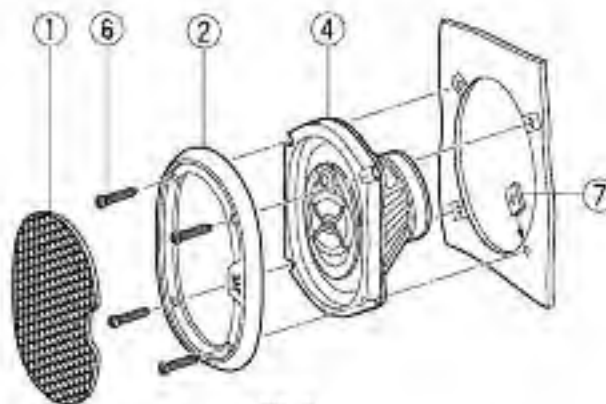


Fig. 6  
Abb. 6  
Afb. 6

1. Metal Net
2. Grille
3. Screw (M4 x 75 mm)
4. Speaker
5. Nut (M4)
6. Screw (φ4 x 25 mm)
7. Speed Nut

1. Metalen gaas
2. Rooster
3. Schroef (M4 x 75 mm)
4. Luidspreker
5. Moer (M4)
6. Schroef (φ4 x 25 mm)
7. Clipmoer

1. Blendo
2. Gitterblende
3. Schraube (M4 x 75 mm)
4. Lautsprecher
5. Mutter (M4)
6. Schraube (φ4 x 25 mm)
7. Mutter

1. Red metálica
2. Rejilla
3. Tornillo (M4 x 75 mm)
4. Altavoz
5. Tuercas (M4)
6. Tornillo (φ4 x 25 mm)
7. Tuercas de apriete rápido

1. Fillet métallique
2. Grille
3. Vis (M4 x 75 mm)
4. Haut-parleur
5. Ecrou (M4)
6. Vis (φ4 x 25 mm)
7. Ecrou

1. Metallnät
2. Grill
3. Skruv (M4 x 75 mm)
4. Högtalare
5. Mutter (M4)
6. Skruv (φ4 x 25 mm)
7. Snabbmutter

